

EHITISTE ELEKTRIPAIGALDISED
Osa 7-703: Nõuded eripaigaldistele ja
-paikadele
Saunakeriseid sisaldavad ruumid ja
kabiinid

Electrical installations of buildings
Part 7-703: Requirements for special
installations or locations
Rooms and cabins containing sauna heaters

EESTI STANDARDI EESSÕNA

Käesolev Eesti standard kujutab endast mais 2005 ilmunud Euroopa harmoneerimisdokumendi HD 60364-7-703 (Electrical installations of buildings / Part 7-703: Requirements for special installations or locations – Rooms and cabins containing sauna heaters) tõlget eesti keelde. Nimetatud harmoneerimisdokumendi näol on Euroopa standardiks ilma muudatusteta üle võetud Rahvusvahelise Elektrotehnikakomisjoni (*International Electrotechnical Commission, IEC*) aastal 2004 kehtestatud samanimeline standard IEC 60364-7-703:2004. Standard asendab majandusministri määrusega aastal 1995 kehtestatud Eesti eeskirja **EEI 3-7:1994** (Ehitiste madalpinge-elektripaigaldised / 7. osa: Eripaigaldised 1) jaotist **703** (Saunade kerise- ja leiliruumid), mis põhines standardil IEC 60364-7-703:1984.

Standardi mõnedele sätetele on lisatud Eesti olusid arvestavaid märkusi, selgitusi ja täiendusi, mis on tähistatud Eesti riigitähisega **EE**.

Standardis sisalduvad arväärtusrajad eessõnadega *alates* ja *kuni* sisaldavad alati, nagu ka senistes eestikeelsetes normdokumentides, kaasaarvatult rajaväärtust ennast.

Standardi kavandi koostas Tallinna Tehnikaülikooli professor Endel Risthein. Kavandi vaatas läbi ja kiitis heaks 24. aprillil 2006 EVS tehnilise komitee 17 “Madalpinge” ekspertkomisjon koosseisus

Meelis Kärt – Tehnilise Järelevalve Inspektsiooni elektriohutusosakonna juhataja

Arvo Kübarsepp – OÜ Elektrikontrollikeskus juhataja

Tõnis Mägi – OÜ Elektrikontrollikeskus peainspektor

Mati Roosnurm – OÜ Jaotusvõrk peaspetsialist

Arvo Ulla – Eesti Elektritööde Ettevõtjate Liidu tegevdirektor

Euroopa harmoneerimisdokument HD 60364-7-703:2005 on kinnitatud ja kasutusele võetud Eesti standardina EVS-HD 60364-7-703:2006 Eesti Standardikeskuse 18.05.2006 käskkirjaga nr 46.

Standard EVS-HD 60364-7-703:2006 asendab jõustumisteatega vastuvõetud ingliskeelset Eesti standardit EVS-HD 60364-7-703:2005 ning jõustub selle kohta EVS Teataja 2006. aasta juunikuu numbris teate avaldamisega.

This standard contains the Estonian translation of the English version of the European Harmonization Document HD 60364-7-703:2005 “Electrical installations of buildings – Part 7-703: Requirements for special installations or locations – Rooms and cabins containing sauna heaters” (IEC 60364-7-703:2004). The European Harmonization Document HD 60364-7-703:2005 has the status of an Estonian National Standard.

Standardite reprodutseerimis- ja levitamiseõigus kuulub Eesti Standardikeskusele

English version

Electrical installations of buildings
Part 7-703: Requirements for special installations or locations
Rooms and cabins containing sauna heaters
(IEC 60364-7-703:2004)

Installations électriques des bâtiments – Partie 7-703:
Règles pour les installations ou emplacements spéciaux –
Locaux contenant des radiateurs pour saunas
(CEI 60364-7-703:2004)

Elektrische Anlagen von Gebäuden – Teil 7-703:
Anforderungen für Betriebsstätten, Räume und
Anlagen besonderer Art – Räume und Kabinen mit
Saunaheizgeräten
(IEC 60364-7-703:2004)

This Harmonization Document was approved by CENELEC on 2005-03-01. CENELEC members are bound to comply with the CEN/CENELEC Internal Regulations which stipulate the conditions for implementation of this Harmonization Document on a national level.

Up-to-date lists and bibliographical references concerning such national implementation may be obtained on application to the Central Secretariat or to any CENELEC member.

This Harmonization Document exists in three official versions (English, French, German).

CENELEC members are the national electrotechnical committees of Austria, Belgium, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland and United Kingdom.

CENELEC

European Committee for Electrotechnical Standardization
Comité Européen de Normalisation Électrotechnique
Europäisches Komitee für Elektrotechnische Normung

Central Secretariat: rue de Stassart, 35 B-1050 Brussels

HD 60364-7-703:2005 EESSÕNA

Rahvusvahelise Elektrotehnikakomisjoni (*International Electrotechnical Commission, IEC*) tehnilises komitees TC 64 (*Electrical installations and protection against electric shock*) valminud dokumendi 64/1404/FDIS tekst, hilisem standardi IEC 60364-7-703 teine trükk, esitati IEC ja CENELECI paralleelseks hääletamiseks ja kiideti CENELECI poolt 2005-03-01 heaks kui HD 60364-7-703.

Käesolev Euroopa standard asendab standardit HD 384.7.703 S1:1991.

Peamised tehnilised muudatused võrreldes standardiga HD 384.7.703 S1:1991 seisnevad nõuete uuendamises, arvestades saunaseadmete arengut ja eriti valmis-kabiinide tootmist. Peale selle, vastavalt paigaldajatelt tulnud soovidega, on veidi teisiti arvesse võetud sauna temperatuurijaotust ja täiustatud kaitsenõudeid elektrilöögi eest. Esimeses trükis kirjeldatud nelja tsooni asemel on käsitletavat ruumid nüüd jagatud kolmeks tsooniks.

Kehtestati alljärgnevad tähtajad:

- viimane tähtpäev harmoneerimisdokumendi olemasolu teatavakstegemiseks rahvuslikul tasandil (doa) 2005-06-01
- viimane tähtpäev harmoneerimisdokumendi kehtestamiseks rahvuslikul tasandil harmoneeritud rahvusliku standardi avaldamise või tiitellehe meetodil kinnitamise teel (dop) 2005-12-01
- viimane tähtpäev harmoneerimisdokumendiga vastuolus olevate rahvuslike standardite tühistamiseks (dow) 2008-03-01

Lisa **ZA** on lisanud CENELEC.

JÕUSTUMISTEADE

Rahvusvahelise standardi IEC 60364-7-703:2004 teksti kinnitas CENELEC harmoneerimisdokumendina ilma mingite muudatusteta.

IEC 60364-7-703:2004 EESSÕNA

1. Rahvusvaheline Elektrotehnikakomisjon (*International Electrotechnical Commission, IEC*) on ülemaailmne standardimisorganisatsioon, mis hõlmab kõiki rahvuslikke elektrotehnikakomiteesid (IEC rahvuslikke komiteesid). IEC ülesanne on arendada rahvusvahelist koostööd kõigis elektri- ja elektroonikaala standardimisküsimustes. Selleks kirjastab IEC, lisaks oma muudele tegevusaladele, rahvusvahelisi standardeid, tehnilisi spetsifikatsioone (*Technical Specifications*), tehnilisi uuringumaterjale (*Technical Reports*), avalikult kättesaadavaid spetsifikatsioone (*Publicly Available Specifications, PAS*) ja juhendeid (*Guides*); kõiki neid nimetatakse edaspidi IEC publikatsioonideks (*IEC Publications*). Nende ettevalmistamine on usaldatud tehnilistele komiteedele; iga IEC rahvuslik komitee, kes on huvitatud sellest tegevusest, võib nimetatud ettevalmistuses osaleda. Selles ettevalmistuses võivad osaleda ka rahvusvahelised, riiklikud ja mitteriiklikud organisatsioonid, mis on sidemetes IECga. IEC teeb tihedat koostööd Rahvusvahelise Standardimisorganisatsiooniga (*International Organization for Standardization, ISO*) vastavalt mõlema organisatsiooni vahel sõlmitud kokkuleppes sätestatud tingimustele.
2. Kuna IEC igas tehnilises komitees on esindatud kõik asjast huvitatud rahvuslikud komiteed, väljendavad IEC otsused või kokkulepped olulistes tehnilistes küsimustes suurimal võimalikul määral rahvusvahelist arvamuskonsensust.
3. IEC publikatsioonid kujutavad endast rahvusvaheliseks kasutamiseks mõeldud soovitusi ja on sellistena heaks kiidetud rahvuslike komiteede poolt. Kuigi on tehtud kõik, et tagada IEC publikatsioonide tehniline täpsus, ei saa IEC vastutada selle eest, mis viisil neid kasutatakse, ega nende valemistõistmise eest lõpptarbija poolt.
4. Rahvusvahelise ühtlustamise huvides võtavad IEC rahvuslikud komiteed IEC rahvusvahelisi standardeid läbipaistvalt ja enamalt võimalikul määral kasutusele oma rahvuslikes ja regionaalsetes standardites. Lahknevused IEC standardite ja vastavate rahvuslike või regionaalsete standardite vahel peavad olema viimastes selgelt esile toodud.
5. IEC ei teosta mingeid oma nõuetele vastavuse markeerimisi ega saa vastutada ühegi seadme eest, mis on deklareeritud kui IEC mingile standardile vastav.
6. Kõik kasutajad peavad veenduma, et neil on käesoleva publikatsiooni viimane trükk.
7. IECd, selle juhte, ametnikke, teenistujaid ega agente, sealhulgas tehniliste komiteede ja rahvuslike komiteede eksperte ega liikmeid ei saa pidada vastutavaks mingit liiki otseste või kaudsete isikuvigastuse, omandi- või muu kahjustuse ega kulude (sealhulgas seaduslike maksude) eest, mis võivad olla tekkinud käesoleva publikatsiooni või mõne muu IEC publikatsiooni kasutamisel või sellega seoses.
8. Tuleb pöörata tähelepanu käesoleva publikatsiooni normatiivviidetele. Viidatud publikatsioonide kasutamine on vältimatult vajalik käesoleva publikatsiooni õigeks rakendamiseks.

9. Tuleb arvestada võimalust, et käesoleva rahvusvahelise standardi mõned elemendid võivad kujutada endast patendiõiguse subjekte. IECd ei saa pidada vastutavaks mõne või kõigi selliste patendiõiguste tunnuste eest.

Rahvusvahelise standardi IEC 60364-7-703 on koostanud IEC tehnilise komitee 64 (*Electrical installations and protection against electric shock*, 'Elektripaigaldised ja kaitse elektrilöögi eest').

Käesolev teine trükk tühistab ja asendab aastal 1984 avaldatud esimest trükki ja sätestab selle tehnilise revideerimise tulemused.

Peamised tehnilised muudatused võrreldes standardiga HD 384.7.703 S1:1991 seisnevad nõuete uuendamises, arvestades saunaseadmete arengut ja eriti valmiskabiinide tootmist. Peale selle, vastavalt paigaldajatelt tulnud soovidega, on veidi teisiti arvesse võetud sauna temperatuurijaotust ja täiustatud kaitsenõudeid elektrilöögi eest. Esimeses trükis kirjeldatud nelja tsooni asemel on käsitletavat ruumid nüüd jagatud kolmeks tsooniks.

Käesolev standard põhineb järgmistel dokumentidel:

Lõppkavand	Hääletusaruanne
64/1404/FDIS	64/1417/RVD

Täielikku informatsiooni hääletustulemuste kohta võib käesoleva standardi kontrollimiseks leida ülalolevas tabelis nimetatud hääletusaruandest.

Käesolev publikatsioon on koostatud vastavalt ISO/IEC direktiivide 2. osale.

Standardisari IEC 60364 sisaldab alljärgnevalt loetletud osi üldnimetusega *Ehitiste elektripaigaldised*.

Osa 1: Põhialused, üldiseloomustus, määratlused

Osa 2: Ära jäetud

Osa 3: Ära jäetud

Osa 4: Kaitseviisid

Osa 5: Elektriseadmete valik ja paigaldamine

Osa 6: Kontrollitoimingud

Osa 7: Nõuded eripaigaldistele ja -paikadele

Komitee on otsustanud, et käesoleva publikatsiooni sisu jääb muutumatuks kuni tähtpäevani, mis avaldatakse IEC veebilehel <http://webstore.iec.ch> vastava publikatsiooni kohta käivate tähtpäevade hulgas. Sel tähtpäeval võidakse publikatsioon

- taaskinnitada,
- tühistada,
- asendada uustöötusega või
- muuta.

SISSEJUHATUS

IEC 60364 käesoleva osa nõuded täiendavad, muudavad või asendavad mõningaid IEC 60364 põhiosade (IEC 60364-1 kuni IEC 60364-6) üldnõudeid.

Osa 7-703 jaotiste nummerdus järgib IEC 60364-1, IEC 60364-4-41, IEC 60364-5-51 ja IEC 60364-5-53 struktuuri ja vastavaid viiteid.

EHITISTE ELEKTRIPAIGALDISED

Osa 7-703: Nõuded eripaigaldistele ja -paikadele
Saunakeriseid sisaldavad ruumid ja kabiinid

Electrical installations of buildings

Part 7-703: Requirements for special installations or locations

Rooms and cabins containing sauna heaters

Käesolev standard on identne Euroopa harmoneerimisdokumendiga HD 60364-7-703:2005 ja on välja antud CENELECi loal. Euroopa harmoneerimisdokument HD 60364-7-703:2005 on võetud kasutusele Eesti standardina	This standard is identical with European Harmonization Document HD 60364-7-703:2005 and it is published with permission of CENELEC. The European Harmonization Document HD 60364-7-703:2005 has the status of an Estonian National Standard
---	---

Tõlgendamise erimeelsuste korral on kehtiv ingliskeelne tekst	In case of interpretation disputes the English text applies
---	---

703 SAUNAKERISEID SISALDAVAD RUUMID JA KABIINID**703.11 Käsitusala**

IEC 60364 käesoleva osa erinõuded kehtivad

- kohapeal, nt mingisse paika või ruumi ehitatud saunakabiinide kohta,
- ruumi kohta, milles paikneb saunakeris või millesse on paigaldatud sauna kütteseadmed. Sel juhul loetakse kogu ruum saunaks.

Nõuded ei kehti tehasetooteliste saunakabiinide kohta, mis vastavad sellekohasele seadmestandardile.

Kui ruumi on paigaldatud külmaveebasseine, dušipihusteid vms, kehtivad selle kohta ka osa 7-701 nõuded.

703.12 Normatiivviited

Alljärgnevalt loetletud dokumendid on vältimatult vajalikud käesoleva publikatsiooni rakendamiseks. Dateerimata viidete korral kehtib viidatud dokumendi uusim trükk koos võimalike muudatustega.

IEC 60335-2-53 Household and similar electrical appliances – Safety – Part 2-53: Particular requirements for sauna heating appliances

IEC 60364-7-701 Electrical installations of buildings – Part 7: Requirements for special installations or locations – Section 701: Locations containing bath tub or shower basin

703.30 Elektriseadmete üldiseloostus

703.32 Üldnõuded

Käesoleva standardi rakendamisel tuleb arvestada, et ruum on jagatud tsoonideks, mis on kirjeldatud jaotistes **703.32.1** kuni **703.32.3** (vt ka joonis **703**).

703.32.1 Tsooni 1 kirjeldus

Tsoon **1** on ruumala, mis sisaldab saunakerist ja mis on piiratud põrandaga, lae soojusisolatsiooni külma poolega ja saunakerist selle pinnast 0,5 m kaugusel ümbritseva püstpinnaga. Kui keris paikneb seinale lähemal kui 0,5 m, on tsoon **1** piiratud seina soojusisolatsiooni külma poolega.

703.32.2 Tsooni 2 kirjeldus

Tsoon **2** on väljaspool tsooni **1** olev ruumala, mis on piiratud põrandaga, seinte soojusisolatsiooni külma poolega ja põrandast 1 m kõrgusel oleva rõhtpinnaga.

703.32.3 Tsooni 3 kirjeldus

Tsoon **3** on väljaspool tsooni **1** olev ruumala, mis on piiratud lae ja seinte soojusisolatsiooni külma poolega ja põrandast 1 m kõrgusel oleva rõhtpinnaga.

703.41 Kaitseviisid. Kaitse elektrilöögi eest

703.411 Ühildatud otse- ja kaudpuutekaitse

703.411.1 Kaitseväikepinge (SELV ja PELV)

Märkus. Itaalias ei ole PELV-süsteem lubatud.

703.411.1.4.3 Kaitse otsepuute eest tuleb kõigil elektriseadmel ette näha kas

- katete või ümbristega, mille kaitseaste peab olema vähemalt IPXXB või IP2X,
- või isolatsiooniga, mis talub 1 minuti kestel teimi-vahelduvpinget efektiivväärtusega 500 V.